

第 19 卷



# 王蒙文集



## 第 19 卷

诗歌 译诗 论李商隐

人民文学出版社

# 目 录

## 诗 歌

|                 |      |
|-----------------|------|
| 错误 .....        | (3)  |
| 洗礼 .....        | (4)  |
| 春风 .....        | (5)  |
| 鸟儿 .....        | (6)  |
| 官灯 .....        | (7)  |
| 柏林墙 .....       | (8)  |
| 时差 .....        | (9)  |
| 旋转的秋千 .....     | (10) |
| 在吕贝克教堂听音乐 ..... | (11) |
| 纽约诗草(三首) .....  | (12) |
| 水仙 .....        | (16) |
| 不老 .....        | (17) |
| 晨 .....         | (19) |
| 夜 .....         | (21) |
| 回忆 .....        | (24) |
| 畅游 .....        | (26) |
| 琴弦与手指的对话 .....  | (29) |
| 随想曲 .....       | (31) |

|                            |       |
|----------------------------|-------|
| 问 .....                    | (32)  |
| 咏物 .....                   | (34)  |
| 如果 .....                   | (38)  |
| 双弦操 .....                  | (40)  |
| 断桥 .....                   | (43)  |
| 拟唱词 .....                  | (46)  |
| 遥远啊遥远 .....                | (48)  |
| 无题(“喧哗的雨驱走一连串陌生的约定”) ..... | (51)  |
| 夏夜 .....                   | (53)  |
| 西藏的遐思 .....                | (54)  |
| 诗的幽默(十一首) .....            | (81)  |
| 欧非之旅(十三首) .....            | (88)  |
| 秋之歌 .....                  | (104) |
| 夏令时颂 .....                 | (106) |
| 心中的心 .....                 | (107) |
| 迎宾 .....                   | (109) |
| 无题(十首) .....               | (110) |
| 无题(“鱼儿在海里是多么自由”) .....     | (114) |
| 灯光下 .....                  | (115) |
| 我的心 .....                  | (116) |
| 西柏林洲际饭店之夜 .....            | (117) |
| 南极和北极 .....                | (118) |
| 即兴 .....                   | (119) |
| 流行式样 .....                 | (120) |
| 苏格兰威士忌 .....               | (121) |
| 艺术 .....                   | (122) |
| 银杏 .....                   | (123) |
| 形象 .....                   | (124) |

|                  |       |
|------------------|-------|
| 工艺品 .....        | (125) |
| 昨天 .....         | (126) |
| 透视 .....         | (127) |
| 雪满天山路(之一) .....  | (128) |
| 雪满天山路(之二) .....  | (129) |
| 河与海 .....        | (130) |
| 友谊 .....         | (131) |
| 羡慕 .....         | (132) |
| 绿茶 .....         | (133) |
| 音乐组合(七首) .....   | (134) |
| 命运 .....         | (145) |
| 春天(之一) .....     | (146) |
| 春天(之二) .....     | (148) |
| 泰国风情(五首) .....   | (149) |
| 木卡姆 .....        | (153) |
| 扶风法门寺 .....      | (155) |
| 历史(一) .....      | (157) |
| 历史(二) .....      | (158) |
| 漫语 .....         | (159) |
| 罗马漫步 .....       | (162) |
| 黄鹤楼 .....        | (163) |
| 东湖 .....         | (165) |
| 无题(“安安静静”) ..... | (166) |
| 旅意诗草(六首) .....   | (167) |
| 文人与酒 .....       | (175) |
| 东欧行(八首) .....    | (177) |
| 怀 .....          | (184) |
| 旅店 .....         | (194) |

|                       |       |
|-----------------------|-------|
| 古城遗址 .....            | (196) |
| 疲劳一解 .....            | (197) |
| 形 .....               | (198) |
| 海的告别 .....            | (199) |
| 忆 .....               | (200) |
| 雨 .....               | (201) |
| 游 .....               | (202) |
| 雨天 .....              | (204) |
| 蓬莱 .....              | (205) |
| 埃及游(三首) .....         | (206) |
| 养生篇(四首) .....         | (209) |
| 回新疆 .....             | (211) |
| 塔什库尔干 .....           | (212) |
| 张家界 .....             | (214) |
| 长江行(之一) .....         | (215) |
| 长江行(之二) .....         | (216) |
| 石林 .....              | (217) |
| 净土 .....              | (218) |
| 怀念 .....              | (219) |
| 温暖 .....              | (221) |
| 平安 .....              | (223) |
| 浮游 .....              | (224) |
| 贝壳 .....              | (225) |
| 有些话 .....             | (226) |
| 西湖杂咏(六首) .....        | (227) |
| 无题(“治丧的信封上”) .....    | (232) |
| 无题(“在浓绿的远方树荫上”) ..... | (234) |
| 动物园(四首) .....         | (236) |

|                |       |
|----------------|-------|
| 桂林(外二首) .....  | (239) |
| 无语 .....       | (243) |
| 乡居(六首) .....   | (248) |
| 旧作十二首 .....    | (254) |
| 文海往事 .....     | (258) |
| 访日俳句十四首 .....  | (259) |
| 南行十景 .....     | (263) |
| 阳朔行十八首 .....   | (266) |
| 张家界 .....      | (270) |
| 自嘲打油 .....     | (271) |
| 自画像 .....      | (273) |
| 且将故事说浮生 .....  | (275) |
| 夏日杂咏五首 .....   | (276) |
| 咏蝉八首 .....     | (278) |
| 秋兴 .....       | (281) |
| 盛夏杂咏三首 .....   | (284) |
| 七绝七首 .....     | (287) |
| 山居杂咏十一首 .....  | (289) |
| 哀文友八首 .....    | (293) |
| 七律五首 .....     | (297) |
| 国庆五十周年三首 ..... | (299) |
| 五言古诗二题 .....   | (300) |
| 瑞士行七首 .....    | (305) |
| 春日杂咏七首 .....   | (308) |
| 五绝九首 .....     | (311) |
| 山居 .....       | (313) |
| 明月落山中 .....    | (319) |

|                 |       |
|-----------------|-------|
| 西北杂咏六首 .....    | (322) |
| 夏日即景七首 .....    | (325) |
| 己丑秋涂鸦 .....     | (327) |
| 咏雕窝五律五首并文 ..... | (328) |
| 感怀 .....        | (330) |
| 老来无虑便猖狂 .....   | (332) |
| 以诗为别 .....      | (334) |
| 新年 .....        | (337) |
| 凝思 .....        | (340) |
| 假山 .....        | (346) |
| 落叶 .....        | (347) |
| 海 .....         | (349) |
| 树 .....         | (350) |
| 旧宅 .....        | (352) |
| 初冬 .....        | (353) |
| 我说“是的” .....    | (355) |
| 诗与人 .....       | (356) |

## 译 诗

|                    |       |
|--------------------|-------|
| 萨碧妮·梭模凯朴四首 .....   | (361) |
| 斯坦利·摩斯四首 .....     | (378) |
| 凯瑟琳·格莱丹尔一首 .....   | (382) |
| 薇拉·施瓦茨三首 .....     | (388) |
| 尼努珀玛·梅农·拉奥八首 ..... | (391) |

## 论 李 商 隐

|            |       |
|------------|-------|
| 雨在义山 ..... | (405) |
|------------|-------|



|                     |           |
|---------------------|-----------|
| 通境与通情 .....         | (419)     |
| 对李商隐及其诗作的一些理解 ..... | (430)     |
| 《锦瑟》的野狐禅 .....      | (445)     |
| 混沌的心灵场 .....        | (449)     |
| 李商隐的挑战 .....        | (463)     |
| 重组的诱惑 .....         | (472)     |
| 说“无端” .....         | (479)     |
| <br>附：门外谈诗词 .....   | <br>(496) |

# 诗 歌



## 错 误

赞美雏莺的幼弱，  
迷恋眼泪的晶莹，  
盼望海洋里流着蒸馏水，  
大清早唠叨半夜的梦。

1957 年 4 月

## 洗 礼

如果是真正的战士，  
就不怕炮火的洗礼，  
当敌人藏在自己心中，  
可惜，常常把这一条忘记。

· 1957 年 4 月

## 春 风

快乐地走在北京的街头，  
新盖的楼房向我招手，  
春风从四面八方吹来，  
寒冷哪儿也不再存留。

1957 年 4 月

## 鸟 儿

不,不能够没有鸟儿的翅膀  
不能够没有勇敢的飞翔  
不能够没有天空的召唤  
不然,生活是多么荒凉

1962 年

## 宫 灯

点点暗红的宫灯  
是夜的美丽的眼睛  
顾盼我吧,我也注视着  
心中温煦如饮罢醇酒

1962 年



## 柏 林 墙

微笑从容  
如墙的镇定  
执拗的皮箱  
提醒着路程  
扶住  
受伤的下巴  
滚石乐咀嚼了  
松动的牙齿  
悲哀如恬静的石块  
落寞于璀璨的亮夜  
你骄傲的王子出游  
——浮雕于  
柏林墙上  
没有声音

1985 年